



Tchèque

Licence LLCER

2025-2030

Brochure non contractuelle, à jour au 1^{er} juillet 2025.
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.



Sommaire

Présentation générale	3
Le tchèque	3
Son enseignement à l'Inalco	3
⇒ Les origines de la formation	3
⇒ L'enseignement du tchèque aujourd'hui	4
⇒ Possibilités offertes aux étudiants de tchèque	4
Le département Europe	6
L'équipe enseignante	6
Enseignants de langue et civilisation du tchèque / du département Europe	6
Présentation du cursus	7
Objectifs pédagogiques	7
Organisation de la L1 : deux parcours	8
Tableaux des enseignements de Licence 1	9
• Parcours régional Europe	12
• Parcours thématiques et disciplinaires	12
• Parcours professionnalisant	13
• Parcours bilangue	13
Tableaux des enseignements de Licence 2 et 3	13
Descriptifs des enseignements	18
Descriptif des parcours thématiques et disciplinaires L2-L3)	28
Principes généraux de la scolarité	31
Contrôle des connaissances	31
Mobilités et séjours à l'étranger	33
Mobilités hors erasmus +	33
Mobilités Erasmus+	33
Aide au voyage de l'Inalco	33
Cours d'été	34
Informations pratiques	35
Lieu d'enseignement	35
Inscription administrative	35
Inscription pédagogique	35
Secrétariats pédagogiques	35
Autres liens utiles	36
Calendrier universitaire	36
Ressources utiles pour les étudiants	37
Bibliographie	37
Sites Internet	38
Associations étudiantes	39
Autres	40



Présentation générale

Le tchèque

Appartenant à la famille des langues slaves de l'Ouest, aujourd'hui langue officielle de la République tchèque, le tchèque est parlé par quelque onze millions de locuteurs : non seulement les habitants des territoires historiques de Bohême, Moravie et Silésie tchèque (environ dix millions et demi), mais aussi les locuteurs issus des différentes vagues d'émigration économique et politique, principalement installés aux États-Unis, au Canada, en Amérique latine, en Allemagne. Sans oublier la Slovaquie, qui a constitué avec les Pays tchèques un État commun, la Tchécoslovaquie, créée en 1918 et disparue à la fin 1992. La grande proximité linguistique du tchèque et du slovaque permet une intercompréhension presque complète entre ces deux langues. Depuis le Moyen-Âge, la langue tchèque s'est illustrée au fil des siècles par une littérature abondante dans tous les domaines de la culture et de l'esprit.

Son enseignement à l'Inalco

⇒ Les origines de la formation

Les origines de la chaire de tchèque des Langues O', intimement liées à la création de l'État tchécoslovaque, remontent à 1916-1917. C'est alors que les premiers cours de grammaire et d'histoire tchèques sont dispensés à l'École nationale des langues orientales vivantes. Parmi les tout premiers enseignants, un jeune universitaire venu de Prague se distingue, en charge des cours de civilisation des Pays tchèques et de la Slovaquie : Edvard Beneš (1884-1948), ultérieurement ministre des Affaires étrangères (dès 1918), Premier ministre et Président de la République tchécoslovaque.

Le décret du 2 novembre 1920, cosigné par le Président de la République française Alexandre Millerand, instaure bientôt une « chaire magistrale de tchèque » et un « emploi de répétiteur pour la langue tchèque ». Fruit d'une volonté bilatérale franco-tchécoslovaque, l'enseignement du tchèque aux Langues O' est né.

À compter de cette création, les enseignants de langue, littérature et civilisation tchèques qui se sont succédés – dont les professeurs Fuscien Dominois (en poste de 1922 à 1938), André Mazon (1939-1940), Marc Vey (1944-1965), Yves Millet (1965-1985), Patrice Pognan (1988-2014) – ont œuvré sans discontinuer au développement des études

tchèques en France et au renforcement des liens culturels franco-tchèques et franco-tchécoslovaques.

⇒ L'enseignement du tchèque aujourd'hui



L'Inalco est aujourd'hui le seul établissement universitaire français à proposer une formation diplômante complète en langue, littérature et civilisation tchèques – du niveau débutant au doctorat. Ouvert à un large public composé aussi bien d'étudiants français que d'étudiants étrangers, le cursus de tchèque ne requiert pas de compétence linguistique préalable.

Les enseignements proposés, variés et complémentaires, permettent aux étudiants d'acquérir une formation cohérente et de haut niveau non seulement en langue, mais aussi en littérature et traduction littéraire, histoire et géographie, histoire des arts et de la culture.

L'enseignement de la **langue tchèque** proposé à l'Inalco est principalement assuré par Ivan Šmilauer, maître de conférences spécialiste de grammaire théorique et appliquée, Alena Kotšmíková, lectrice de langue maternelle tchèque. À l'Inalco, l'apprentissage a lieu par petits groupes, permettant un suivi pédagogique individualisé. Dans le cadre de la licence, les étudiants acquièrent progressivement les compétences communicatives pratiques accompagnées d'une connaissance approfondie du système linguistique tchèque. Ils s'initient également à la traduction tchèque-français et français-tchèque. Outre les manuels et supports spécialisés, numériques et autres, utilisés pour les exercices pratiques, la compréhension et l'expression orale et écrite, il est fait appel à des *sources diversifiées* qui vont des textes littéraires et textes de presse aux films contemporains et permettent de se familiariser tant avec la langue soutenue qu'avec le tchèque courant. L'enseignement présentiel de langue est complété par des exercices proposés sur la plateforme CETLEF, créée et animée par Ivan Šmilauer, par des supports de cours mis en ligne sur la plateforme MOODLE (Inalco) et, le cas échéant par le **Mooc « Kit de survie en langue tchèque »** de l'Inalco (pour plus d'informations, s'adresser à Ivan Šmilauer). Enfin, grâce à l'environnement moderne offert par l'Inalco, les séances d'*orthopédie* se déroulent dans des laboratoires de langues performants.

Les enseignements de **littérature et civilisation tchèques** proposent aux étudiants une approche diversifiée de la culture et de la société tchèques du passé et du temps présent. Les cours de **littérature tchèque** – histoire et analyse – délivrés par Catherine Servant, portant sur des œuvres et auteurs des XIX^e et XX^e siècles, se déroulent sous forme de lectures, traductions et commentaires, étayés par une inscription dans l'histoire littéraire et des éléments de critique et d'esthétique. En 3^e année, un cours de **traduction littéraire** du tchèque vers le français, portant sur une œuvre du XIX^e ou XX^e siècle, se déroule sous forme d'atelier autour d'un projet de traduction mené en commun. La formation en **histoire tchèque et tchécoslovaque** dispensée au long du cursus de licence par Étienne Boisserie se décline en trois grandes séquences : des origines au XIX^e siècle, du XIX^e siècle à 1918, histoire de la Tchécoslovaquie. Elle comporte également un cours d'histoire des *relations tchéco-slovaques*, histoire et culture, et peut être complétée par des enseignements d'*histoire de l'Europe centrale*. En outre, dès la 1^{re} année de licence, les étudiants bénéficient avec Jana Vargovčíková d'une introduction à la **géographie** physique, démographique, économique des pays tchèques et de la Slovaquie, ainsi qu'à la géopolitique de la République tchèque. Enfin, les cours **d'histoire de la culture et des arts** tchèques assurés par Alena Kotšmíková et Catherine Servant sondent la richesse et la diversité des créations tchèques.

⇒ Possibilités offertes aux étudiants de tchèque

- Vie des Études tchèques à l'Inalco

Pendant l'année universitaire, les étudiants sont incités à participer à des **manifestations littéraires et culturelles tchèques**. Des *rencontres avec des écrivains et artistes tchèques*, ainsi que des *journées d'étude* consacrées à la littérature tchèque, sont régulièrement coordonnées par

Catherine Servant, en collaboration avec le Centre tchèque de Paris et le Centre de recherches Europes-Eurasie de l'Inalco. Des *projections cinématographiques* peuvent aussi être proposées dans le cadre de la programmation de l'Inalco. Les Études tchèques se présentent régulièrement à la faveur de *conférences, lectures et expositions*, ainsi que dans le cadre de la « journée portes ouvertes » annuelle de l'Inalco. Enfin, les **rencontres festives** traditionnelles organisées autour du tchèque par les enseignants et les étudiants favorisent la mise en place d'un environnement de travail chaleureux et motivant et permettent de retrouver d'anciens étudiants et amis des Études tchèques de l'Inalco. **La présence des étudiants à ces manifestations est souhaitable.**

- Bourses d'étude du gouvernement de la République tchèque

- > les universités d'été
- > les séjours de longue durée

--> Voir ci-après : **Mobilités et séjours à l'étranger / Cours d'été et autres séjours**

- Conférence étudiante internationale annuelle à Prague, Ústav jazykové a odborné přípravy (Université Charles)

L'institut tchèque de formation en langue et enseignements de spécialité ([ÚJOP UK](#)) organise depuis 2016 une conférence annuelle dans le cadre de laquelle deux épreuves sont proposées aux étudiants avancés de tchèque de l'Inalco : 1. *un concours de présentation orale* en langue tchèque sur la base d'un « PowerPoint », qui se déroule à Prague pendant la conférence (généralement au mois d'avril) et peut porter soit sur un sujet libre, soit sur un thème de spécialité, soit enfin sur l'Europe ; 2. un concours de *traduction vers le tchèque*, auquel participent en principe, depuis Paris, l'ensemble de nos étudiants avancés, le/la meilleur(e) étant ensuite invité(e) à Prague pour la conférence. Les étudiants intéressés s'inscrivent auprès de la lectrice de tchèque de l'Inalco qui les accompagne dans cette démarche.

- Prix Václav Černý

Du nom de l'universitaire, essayiste engagé et francophile tchèque Václav Černý (1905-1987), ce concours a été créé en 1995 sous l'égide des ministères tchèques des Affaires étrangères et de l'Éducation nationale et de l'[Ambassade tchèque en France](#) afin de soutenir et de promouvoir l'enseignement supérieur du tchèque en France. Il s'adresse aux étudiants intéressés par la langue et la civilisation tchèques et inscrits dans un établissement de l'enseignement supérieur français. Il comporte plusieurs catégories, variables selon les années – travaux de sciences humaines et sociales au niveau du master ou du doctorat, traduction littéraire. Les dossiers sont évalués par un jury d'universitaires. En 2018, la lauréate dans la catégorie *traduction littéraire* est une étudiante de Master 1 de TRL-tchèque de l'Inalco.

- Prix Susanna Roth

Créé en 2014 par les [Centres tchèques](#) à l'étranger et le [Centre littéraire tchèque](#), ce prix de traduction rend hommage à la bohémiste suisse Susanna Roth (1950-1997), traductrice du tchèque vers l'allemand, entre autres de l'œuvre de Bohumil Hrabal. Coordonné en France depuis 2019 par le Centre tchèque de Paris, ce concours s'adresse aux traducteurs du tchèque débutants non-tchèques de moins de quarante ans, et récompense la traduction d'un texte en prose d'environ 15 pages, extrait d'un ouvrage contemporain. L'objectif est de soutenir de jeunes traducteurs et bohémistes et de promouvoir la littérature tchèque contemporaine à l'étranger. Le/la lauréat(e) remporte un séjour en République tchèque et prend part à un séminaire organisé *ad hoc*.

- Examen certifié de la langue tchèque / Certifikovaná zkouška z češtiny pro cizince (CCE)

Cette épreuve s'adresse à toute personne de plus de 16 ans désireuse d'obtenir un certificat attestant ses compétences en tchèque. Le CCE comporte 5 niveaux de difficulté sur l'échelle de compétences du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) : les niveaux A1, A2, B1, B2 et C1. Les candidats atteignant un niveau B2 peuvent s'inscrire dans un établissement supérieur tchèque. Les résultats obtenus à cet examen par les étudiants de l'Inalco confirment leur très bon niveau : à l'issue de leurs études, ils atteignent au moins le niveau B2. Cet examen, organisé à Paris en fonction des inscriptions, est coordonné par l'[Ambassade tchèque en France](#).

La présente brochure décrit la licence LLCER (« Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales ») de tchèque.

Le tchèque peut également être suivi dans le cadre de diplômes d'établissement (sur 1-2-3-4 niveaux) ou dans le cadre du [**Passeport Langues O'**](#), une formation non diplômante permettant aux bacheliers de valider jusqu'à 8 cours dans l'année universitaire. Cette formation est ouverte aussi aux non-bacheliers, mais sans possibilité de validation.

Les étudiants inscrits en licence ou en master dans un autre établissement peuvent suivre des cours de tchèque en **mineure** (jusqu'à 4 cours dans l'année).

Pour les diplômes d'établissement, consulter la brochure spécifique disponible sur le site Internet de l'Inalco.

Le département Europe

Couvrant une zone géographique (parfois appelée Europe médiane) qui s'étend de la mer Baltique à la mer Égée et de l'Allemagne à la Russie et que l'histoire récente met plus que jamais en relief, le département rassemble dix-huit langues très diverses. Plus de la moitié des dix-huit langues proposées par le département sont des langues slaves : polonais, tchèque, slovaque, sorabe, slovène, bosniaque-croate-serbe, bulgare, macédonien, biélorussien, ukrainien. Trois appartiennent à la famille finno-ougrienne : hongrois, finnois et estonien. Deux sont des langues baltes : letton et lituanien. Les autres sont le roumain, seule langue romane enseignée à l'Inalco, le grec moderne et l'albanais. La plupart d'entre elles sont aujourd'hui des langues officielles de l'Union européenne ou sont appelées à le devenir dans un avenir proche. C'est dire si leur étude, outre l'intérêt linguistique et culturel qu'elle présente, peut offrir d'intéressants débouchés, notamment dans les domaines de la traduction et de l'interprétation ou en tant que complément original à d'autres compétences.

Direction du département : direction-europe@inalco.fr

L'équipe enseignante

Enseignants de langue et civilisation du tchèque / du département Europe

Catherine Servant, responsable des Études tchèques, professeur des Universités – littérature, traduction littéraire, histoire culturelle catherine.servant@inalco.fr

Étienne Boisserie, professeur des Universités – histoire tchèque, slovaque et centre-européenne, relations tchéco-slovaques etienne.boisserie@inalco.fr

Alena Kotšmídová, lectrice – langue pratique écrite et orale, histoire culturelle tchèque alena.kotsmidova@seznam.cz

Ivan Šmilauer, maître de conférences – langue et linguistique tchèques, grammaire théorique et appliquée ivan.smilauer@inalco.fr

Jana Vargovčíková, maître de conférences – géographie des pays tchèques et slovaque jana.vargovcikova@inalco.fr

Présentation du cursus

La licence de tchèque s'adresse aussi bien aux personnes à la recherche d'une formation initiale principale qu'à celles désireuses de compléter une autre formation suivie antérieurement ou en parallèle. Le cursus est conçu pour les grands débutants. Aucune connaissance préalable de la langue n'est requise. Les personnes ayant déjà une certaine connaissance de la langue peuvent contacter le/la responsable du cursus pour d'éventuels aménagements.

Dans le cadre de la licence LLCER, à partir de 2025-2026, tout étudiant commençant une licence recevra au cours de sa formation une sensibilisation aux enjeux de la Transition Ecologique pour un Développement Sostenable (TEDS).

Plus d'informations : <https://www.Inalco.fr/formations/licences-llcer>

Objectifs pédagogiques

L'objectif de la formation est :

- 1) de doter les étudiants d'une compétence linguistique directement utilisable pour la communication orale et écrite en tchèque et pour l'exploitation et la traduction de tous types de documents et textes rédigés dans cette langue (niveau de compétence visé : **A2** en fin de 1^{re} année, **B1** en fin de 2^e année et **B2** en fin de 3^e année) ;
- 2) de fournir une connaissance générale de l'Histoire, de la culture et de la société tchèque, permettant l'accès aux références culturelles et aux codes sociaux et communicationnels en vigueur dans le pays, condition préalable pour entretenir des relations ou travailler avec des locuteurs de tchèque ;
- 3) d'insérer ces connaissances linguistiques et culturelles dans leur cadre régional européen, de les relier aux grandes problématiques du monde contemporain ainsi qu'aux compétences disciplinaires fondamentales permettant la poursuite d'études en master à l'Inalco ou dans un autre établissement.

Licence mention LLCER (Langue, Littérature et Civilisation Étrangère ou Régionale)

Licence mention LLCER (Langue Littérature Civilisation Étrangère et Régionale) : 3 ans - 180 ECTS				
	Parcours régionaux	Parcours thématiques et disciplinaires	Parcours bilangues	Parcours professionnalisants, 5 filières
L1	UE1 Enseignements de langue			
	UE2 Enseignements de civilisation et/ou de langue			
	UE3 Enseignements régionaux -> 6 à 15 ECTS/semestre			
L2	UE1 Enseignements de langue			
	UE2 Enseignements de civilisation et/ou de langue			
	UE3 Enseignements régionaux = 3 ECTS/semestre			
	UE4 Ens. libres = 6 ECTS/s. (hors enseignement des filières pro.)	UE4 Enseignements thématiques et disciplinaires et libres = 6 ECTS/s.	UE3 et UE4 = 9 ECTS/semestre Enseignements de la langue 2	UE3 et UE4 = 9 ECTS/semestre Enseignements de la filière professionnalisante
L3	UE1 Enseignements de langue			
	UE2 Enseignements de civilisation et/ou de langue			
	UE3 Enseignements régionaux = 9 ECTS/semestre			
	UE4 Ens. libres = 6 ECTS/s. (hors enseignement des filières pro.)	UE4 Enseignements thématiques et disciplinaires et libres = 6 ECTS/s.	UE3 et UE4 = 15 ECTS/semestre Enseignements de la langue 2	UE3 et UE4 = 15 ECTS/semestre Enseignements de la filière professionnalisante

Organisation de la L1 : deux parcours

En L1, chaque semestre comporte 3 UE. L'**UE1** regroupe tous les enseignements de langue, l'**UE2** comprend des enseignements de civilisation portant sur le pays ou sur son environnement régional proche. Selon le parcours suivi (parcours Licence classique ou parcours L1⁺), l'**UE3** comprend un cours obligatoire de méthodologie, permet de suivre des enseignements de civilisation ou de s'initier à une autre langue de l'INALCO, et/ou inclut trois modules de renforcement en parcours L1⁺.

Deux parcours sont en effet proposés en licence 1 :

- **Le parcours classique** qui s'adresse aux étudiants ayant reçu une réponse « OUI » sur Parcoursup ;

- **Le parcours L1⁺** qui s'adresse aux étudiants ayant reçu une réponse « Oui si » (avec le code aménagement AM19) sur Parcoursup avec l'obligation de s'inscrire dans le parcours L1⁺. Cette mention figure dans l'attestation d'admission reçue après acceptation de la proposition d'admission à l'INALCO reçue via Parcoursup.

Ce parcours comporte des enseignements communs à la licence classique et des enseignements spécifiques au parcours L1⁺. (Pour plus d'informations, voir page dédiée sur le site Internet : <https://www.inalco.fr/formations/le-parcours-l1>).

Le parcours aménagé L1⁺ fait partie du dispositif « Licence+ » permettant un accompagnement individualisé, destiné à favoriser la réussite des étudiants.

Tableaux des enseignements de Licence 1

Licence 1		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		60	
Semestre 1		30	
UE1 – Langue : commun au parcours classique et au parcours L1+		15	
TCHA116a	Grammaire tchèque 1 (enseignant à indiquer)	3	1,5 h
TCHA116b	Exercices de grammaire tchèque 1	3	1,5 h
TCHA116c	Prononciation du tchèque 1	3	1 h
TCHA116d	Etude de textes et pratique écrite 1	3	1,5 h
TCHA116e	Pratique orale du tchèque 1	3	1,5
UE2 – Civilisation : commun au parcours classique et au parcours L1+		9	
TCHA126a	Histoire des Pays tchèques des origines au XIXe siècle 1	3	1h
TCHA126b	Littérature tchèque : histoire et analyse 1	3	1h
EOA126g	Géographie des pays tchèques et slovaques 1	3	1h
UE3 – Enseignements régionaux : selon parcours			
A : Parcours Classique			
[code EC]	Méthodologie :	3	1,5 h
	+ X EC à choisir librement parmi les catégories d'enseignements suivantes :		
EOA136a	Méthodologie : approches pluridisciplinaires de l'Europe médiane 1	3	1,5h
ZZA136A	EC1 à préciser au contrat pédagogique	3	
B: Parcours L1+			
[code EC]	• Enseignements régionaux [liste à indiquer selon maquette de langue]		
[code EC]	[A compléter]		
	• Enseignements du programme Licence+		
[LPLA1461]	Module de personnalisation du parcours		Sur RdV (obligatoire)
[LPLA1462]	Module de formation	1,5	
	[LPLA146A] Stage Outils 1 (2 séances de 3h au semestre 1)		
	[LPLA146B] Anatomie d'une langue et d'une culture 1 (séances de 3h, en semaine A ou semaine B)		
[code EC]	Module de soutien personnalisé (un atelier)	1,5	
	<i>(Tutorat obligatoire + un atelier obligatoire)</i>		
	◦ Tutorat (en langue et / ou civilisation) obligatoire		Durée variable
	◦ 1 atelier obligatoire parmi:		1,5 h
	[LPLA146D] Français 1		
	[LPLA146E] Soutien en méthodologie 1		
	[LPLA146F] Anglais 1		
	[LPLA146G] Atelier d'écriture 1		

*Voir organisation du planning dans le chapitre « Descriptif des enseignements ».

*** L'affectation dans un groupe des ateliers « français » « soutien en méthodologie » « écriture » ou « anglais » est conditionnée aux résultats des tests d'anglais et de français. Le contrat d'études finalisé indiquant l'affectation déterminée par le service REVE (groupe, jours et horaires) est envoyé aux étudiants par mail au début de l'automne.*

Licence 1 classique		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
Semestre 2		30	...
UE1 – Langue		15	
TCHB116a	Grammaire tchèque 2	3	1,5 h
TCHB116b	Exercices de grammaire tchèque 2	3	1,5h
TCHB116c	Prononciation du tchèque 2	3	1h
TCHB116d	Etude de textes et pratique écrite 1	3	1,5
TCHB116e	Pratique orale du tchèque 2	3	1,5
UE2 – Civilisation		6	
TCHB126a	Histoire des Pays tchèques des origines au XIXe siècle 2	3	1
TCHB126b	Littérature tchèque : histoire et analyse 2	3	1
ECOB126g	Géographie des pays tchèques et slovaques 2	3	1
UE3 – Enseignements régionaux : selon parcours		3	
A : Parcours Classique			
code	Méthodologie 2 : approches pluridisciplinaires de l'Europe (collectif)	3	1,5 h
	+ <i>n</i> EC à choisir librement parmi les catégories d'enseignements suivantes :		
ECOB136a	Méthodologie : approches pluridisciplinaires de l'Europe médiane 2	3	1,5
B: Parcours L1⁺			
	• Enseignements régionaux [liste à indiquer selon maquette de langue]		
	• Enseignements du programme Licence+		
[LPLB1461]	Module de personnalisation du parcours		Sur RV (obligatoire)
[LPLB1462]	Module de formation	1,5	
	[LPLB146B] Anatomie d'une langue et d'une culture 2 (séances de 3h, en semaine A ou semaine B)		
[LPLB1463]	Module de soutien personnalisé (un atelier)	1,5	
	<i>(Tutorat obligatoire + un atelier obligatoire)</i>		
	◦ Tutorat (en langue et / ou civilisation) obligatoire		Durée variable
	◦ 1 atelier obligatoire parmi:		1,5 h
	[LPLB146D] Français 2		

	[LPLB146E] Soutien en méthodologie 2		
	[LPLB146F] Anglais 2		
	[LPLB146G] Atelier d'écriture 2		

**Voir organisation du planning dans le chapitre « Descriptif des enseignements ».*

*** L'affectation dans un groupe des ateliers « français » « soutien en méthodologie » « écriture » ou « anglais » est conditionnée aux résultats des tests d'anglais et de français. Le contrat d'études finalisé indiquant l'affectation déterminée par le service REVE (groupe, jours et horaires) est envoyé aux étudiants par mail au début de l'automne.*

Les parcours possibles en L2-L3

En deuxième année (L2), l'étudiant poursuit l'étude des langue et civilisation choisies (UE1 et UE2, voire UE3). Il détermine aussi l'orientation qu'il veut donner à sa licence en optant pour l'un des quatre parcours proposés (UE4 ou UE3+UE4) : parcours régional Europe, parcours thématiques et disciplinaires, parcours bilangues et parcours professionnalisants.

• **Parcours régional Europe** : les étudiants en parcours régional choisissent leurs enseignements d'UE3 (enseignements régionaux de civilisation ou d'initiation à une autre langue) dans l'offre du département Europe.

Le département Europe propose un choix de près de 90 cours disciplinaires ou pluridisciplinaires (histoire, géographie, sociologie, science politique, linguistique, anthropologie, littérature, études culturelles, etc.) de niveau licence, sans prérequis de langue et portant sur un ou plusieurs pays de l'Europe médiane (Voir la brochure complète des cours régionaux). Les étudiants ont aussi la possibilité de suivre une initiation à une des 15 autres langues du département, ainsi qu'au romani, au biélorusse, au sorabe et à l'oudmourte. Ils peuvent ainsi composer leur programme de formation en renforçant leurs compétences et savoirs dans une discipline ou sur une sous-aire de l'Europe médiane (Balkans, Europe centrale ou région baltique).

Les étudiants sont libres de choisir les cours d'UE4 qui leur conviennent, en fonction de leurs projets personnels et de leurs centres d'intérêt : les UE4 comprennent chacune 2 EC (6 ECTS) qui peuvent être choisis dans la liste des cours de civilisation régionale ouverts en UE3, dans celles des cours thématiques et disciplinaires (voir ci-dessous) ou dans l'offre de l'établissement. Un cours d'anglais (langue de travail en sciences humaines et sociales) peut également être choisi en UE4, soit au second semestre de L2 (ANGB240a), soit au premier semestre de L3 (ANGA340) - niveau B1 minimum requis et capacités limitées.

• **Parcours thématiques et disciplinaires** : l'UE3 est choisie dans l'offre du département. En UE4, l'étudiant peut choisir l'un des 12 parcours thématiques et disciplinaires proposés (portant sur une discipline des sciences humaines ou sur une thématique traitée selon une approche pluridisciplinaire et transrégionale). Dans ce cas, il suit les enseignements obligatoires qu'il comporte. Les parcours proposés sont les suivants :

ANT – Parcours « Anthropologie »
ART – Parcours « Arts du monde »
ENJ – Parcours « Enjeux politiques mondiaux »
ENV – Parcours « Environnement »
GSM – Parcours « Genres et sexualités dans le monde »
HCM – Parcours « Histoire connectée du monde »
LGE – Parcours « Linguistique »
LIT – Parcours « Littératures, arts et traduction »
ORA – Parcours « Oralité »

PHI - Parcours « Philosophies d'ailleurs »
REL – Parcours « Religions »
VMM - Parcours « Violences, migrations, mémoires »

En fonction de ses projets ou de ses centres d'intérêt, l'étudiant peut aussi choisir des enseignements proposés dans différents parcours et composer ainsi un programme personnalisé.

Un cours d'anglais (langue de travail en sciences humaines et sociales) peut également être choisi en UE4, soit au second semestre de L2 (ANGB240a), soit au premier semestre de L3 (ANGA340) si le parcours choisi ne comporte que 4 cours obligatoires - niveau B1 minimum requis et capacités limitées.

Pour en savoir plus, consultez la brochure des parcours sur le site Internet de l'Inalco : <https://www.Inalco.fr/formations/licences-lc-er-parcours-thematiques-et-disciplinaires>

● **Parcours professionnalisant** (accès sur dossier) : dans ce type de parcours, l'UE3 et l'UE4 sont remplacées par des enseignements spécifiques à l'une des 5 filières professionnalisantes sélectives, à hauteur de 9 ECTS par semestre en L2 et de 15 ECTS par semestre en L3. Les filières professionnalisantes sont les suivantes :

- Commerce international (CI) ;
- Communication interculturelle et internationale (Com2I) ;
- Didactique des langues (DDL) ;
- Relations internationales (RI) ;
- Traitement automatique des langues (TAL).

Pour en savoir plus, consultez la page dédiée sur le site internet de l'Inalco : <https://www.Inalco.fr/formations/licence-lc-er-parcours-professionnalisant>

● **Parcours bilangue** : Des duos de langue variés, pour :

- acquérir une double compétence
- se poser en observateur privilégié d'un domaine des études orientales
- élargir son horizon intellectuel
- augmenter ses perspectives professionnelles

Votre langue n'est pas proposée dans le cadre du parcours bilangue. Néanmoins, il vous est possible d'envisager dès la L2 un double cursus avec une licence ou un diplôme d'établissement (DL, DLC, DC) d'une seconde langue et/ou civilisation.

Tableaux des enseignements de Licence 2 et 3

Licence 2		ECTS	Volume horaire hebdomadaire
		60	
Semestre 3		30	
UE1 – Langue		15	
TCHA216a	Grammaire tchèque 3	3	
TCHA216b	Exercices de grammaire tchèque 3	3	
TCHA216c	Pratique orale du tchèque 3	3	
TCHA216d	Traduction français-tchèque et tchèque-français 1	3	
TCHA216e	Etude de textes tchèques 3	3	

UE2 – Civilisation		6	
TCHA226a	Littérature tchèque : histoire et analyse 3	3	
TCHA226b	Histoire de la Tchécoslovaquie 1	3	
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)		3	
	1 EC à choisir parmi :		
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		6	
	2 EC à choisir librement parmi : • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3 • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux).		
	<u>Enseignements particulièrement recommandés :</u>		
ECO226e	Histoire de l'Europe centrale habsbourgeoise au XIXe siècle 1 (Étienne Boissérie)		
ECO236a	Introduction aux littératures d'Europe médiane (coord. Catherine Servant)		
ECO236b	Ethnomusicologie de l'Europe centrale et orientale (Mélanie Nittis)		
ECO236c	Sociologie politique de l'Europe médiane contemporaine 1 (Jana Vargovčíková)		
SORA136a	Introduction aux langues sorabes (Yéléna Topalov)		

Semestre 4		30	volume horaire hebdomadaire
UE1 – Langue		15	
TCHB216a	Grammaire tchèque 4	3	1,5
TCHB216b	Exercices de grammaire tchèque 4	3	1,5
TCHB216c	Pratique orale du tchèque 4	3	1,5
TCHB216d	Traduction français-tchèque et tchèque-français 2	3	1,5
TCHB216e	Etude de textes tchèques 4	3	1
UE2 – Civilisation		6	
TCHB226a	Littérature tchèque : histoire et analyse 4	3	1
TCHB226b	Histoire de la Tchécoslovaquie 2	3	1,5
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)		3	
	1 EC à choisir parmi :		
ZZZB236 A	EC1 à préciser au contrat pédagogique	3	
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		6	
	2 EC à choisir librement parmi : • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3. • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). • Anglais (sous réserve des capacités d'accueil ; s'il est choisi ce semestre, l'anglais ne pourra pas être choisi en L3 ; les étudiants souhaitant suivre dans leur cursus à la fois des cours d'anglais et un parcours transversal ont intérêt à choisir l'anglais en L2)		
	<u>Enseignements particulièrement recommandés :</u>		
ECOB226e	Histoire de l'Europe centrale habsbourgeoise au XIXe siècle 2 (Étienne Boissérie)		
ECOB236a	Approches linguistiques des langues d'Europe médiane		
ECOB236b	Histoire de la musique en Europe centrale et orientale (Stéphane Sawas, Mélanie Nittis)		
ECOB236c	Sociologie politique de l'Europe médiane contemporaine 2 (Jana Vargovčíková)		
SORB136b	Histoire et civilisation sorabes (Hélène Yèche)		

Licence 3		ECTS	Volume horaire hebdo- madaire
		60	
Semestre 5		30	
UE1 - Langue		10	
TCHA316a	Grammaire tchèque 5	3	1,5
TCHA316b	Pratique orale du tchèque 5	2	1,5
TCHA316c	Pratique écrite du tchèque 1	2	1
TCHA316d	Traduction littéraire tchèque-français 1	3	1,5
UE2 - Civilisation		5	
TCHA326a	Littérature tchèque par les textes 1	3	1,5
TCHA326b	Relations tchéco-slovaques par les textes	2	1,5
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)		9	
	3 EC à choisir librement parmi :		
ZZA336A	EC1 à préciser au contrat pédagogique	3	
ZZA336B	EC2 à préciser au contrat pédagogique	3	
ZZA336C	EC3 à préciser au contrat pédagogique	3	
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		6	
	2 EC à choisir librement parmi : • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3. • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux). • Anglais (sous réserve des capacités d'accueil ; à condition qu'il n'ait pas déjà été validé en L2)		
	<u>Enseignements particulièrement recommandés :</u>		
ECO336a	L'Europe centrale dans l'entre-deux-guerres 1 (Étienne Boisserie)		
ECO336b	Histoire de l'Europe centrale et orientale après 1945 1 (Irina Gridan)		
ECO336c	Le roman européen au XXe siècle 1 (Alexandre Prstojević)		
ECO336e	L'Europe centrale et les politiques européennes 2 (Jana Vargovčíková)		
SORA136a	Introduction aux langues sorabes (Yéléna Topalov)		

Semestre 6		30	
UE1 - Langue		10	
TCHB316a	Grammaire tchèque 6	3	1,5
TCHB316b	Pratique orale du tchèque 6	2	1,5
TCHB316c	Pratique écrite du tchèque 2	2	1
TCHB316d	Traduction littéraire tchèque-français 2	3	1,5
UE2 - Civilisation		5	
TCHB326a	Littérature tchèque par les textes 2	3	1,5
TCHB326b	Histoire tchécoslovaque par les textes	2	1
UE3 - Enseignements régionaux (parcours régional)		9	
	3 EC à choisir librement parmi :		
TCHB336a	Histoire de la culture et des arts tchèques	3	1,5
ZZZB336A	EC1 à préciser au contrat pédagogique	3	
ZZZB336B	EC2 à préciser au contrat pédagogique	3	
UE4 - Enseignements libres (parcours régional)		6	
	2 EC à choisir librement parmi : • Tous les enseignements admis au titre de l'UE3, à condition qu'ils n'aient pas déjà été choisis en UE3. • Les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux).		
	<u>Enseignements particulièrement recommandés :</u>		
ECOB336a	L'Europe centrale dans l'entre-deux-guerres 2 (Étienne Boisserie)		
ECOB336b	Histoire de l'Europe centrale et orientale après 1945 2 (Irina Gridan)		
ECOB336c	Le roman européen au XXe siècle 2 (Alexandre Prstojević)		
ECOB336e	L'Europe centrale et les politiques européennes 2 (Jana Vargovčíková)		
SORB136b	Histoire et civilisation sorabes (Hélène Yèche)		

Descriptifs des enseignements

TCHA116a	Grammaire tchèque 1 (Ivan Šmilauer)
Descriptif	Prononciation et système graphique. Formes et fonctions du vocatif, de l'accusatif et du locatif singulier des substantifs et des adjectifs. Démonstratifs. Adjectifs possessifs. Introduction à la conjugaison.
Évaluation	Test écrit avec questions théoriques accompagnées d'exercices pratiques

TCHA116b	Exercices de grammaire tchèque 1 (I. Šmilauer)
Descriptif	Mise en pratique des points de grammaire abordés en Grammaire tchèque 1 : exercices grammaticaux en présentiel et en ligne, analyse grammaticale de textes simples, thème grammatical.
Évaluation	Test écrit avec exercices pratiques

TCHA116c	Prononciation du tchèque 1 et 2 (Alena Kotšmídová)
Descriptif	Exercices de prononciation des phonèmes tchèques. Dictées et lectures. Entraînement à la reconnaissance des correspondances graphème / phonème difficiles.
Évaluation	Examen consistant en une dictée et une lecture

TCHA116d	Etude de textes et pratique écrite 1 et 2 (Alena Kotšmídová)
Descriptif	Lecture et étude de textes en tchèque, traduction du tchèque vers le français et du français vers le tchèque, exercices d'expression écrite.
Évaluation	Questionnaire, commentaire et traduction d'un court texte sur table sans le dictionnaire.

TCHA116e TCHB116e	Pratique orale du tchèque 1 et 2 (Alena Kotšmídová)
Descriptif	Exercices de conversation (niveau élémentaire). Activités diverses destinées à fixer et approfondir la grammaire et le vocabulaire appris en cours.
Évaluation	Examen oral sur les thèmes abordés en cours

TCHA126a	Histoire des Pays tchèques des origines au XIXe siècle 1 (Étienne Boisserie)
Descriptif	Ce cours aborde la constitution du royaume tchèque, les principales évolutions politiques, économiques et intellectuelles de la période médiévale, le phénomène hussite et ses effets. Dans un deuxième temps, il traite de la période Habsbourg, de l'évolution des questions religieuses et politiques avant la Guerre de Trente ans. Dans un troisième temps, il étudie la période qui suit la bataille de la Montagne blanche (1620), les transformations institutionnelles, économiques et sociales induites par la Guerre de Trente ans. Enseignement ne nécessitant pas de prérequis de langue.
Évaluation	Contrôle continu et contrôle final

TCHA126b	Littérature tchèque : histoire et analyse 1 (Catherine Servant)
Descriptif	Cours d'introduction à la littérature tchèque des XIXe et XXe siècles conjuguant une approche d'histoire littéraire et une analyse d'extraits choisis selon un principe thématique, accompagnés de traductions vers le français ou d'autres langues. Enseignement ne nécessitant pas de prérequis de langue.
Évaluation	Commentaire oral d'un texte préparé à la maison (avec traduction française)

ECOA126g ECOB126g	Géographie des pays tchèques et slovaques 1 et 2 (Jana Vargovčíková)
Descriptif	Contrastes démographiques et économiques entre régions, rencontre des anciennes et nouvelles formes de l'habitat, ou encore inscription des territoires dans les circulations transnationales. Tels sont les sujets que cette introduction à l'étude de la Tchéquie et de la Slovaquie aborde par l'optique de la géographie humaine, sociale et économique.
Évaluation	Le premier semestre est focalisé sur l'inscription des territoires tchèque et slovaque dans l'économie mondialisée, ainsi que sur la question, liée, des mobilités transnationales. Le second est consacré aux types d'habitat, aux enjeux liés à l'environnement et au développement du tourisme. Le cours s'appuie sur l'actualité et sur des documents (cartes, graphiques, tableaux statistiques...). Enseignement ne nécessitant pas de prérequis de langue.

ECOA136a	Méthodologie : approches pluridisciplinaires de l'Europe médiane 1
Descriptif	
Évaluation	

TCHB116a	Grammaire tchèque 2 (I. Šmilauer)
Descriptif	Formes et fonctions du génitif, de l'instrumental et du datif singulier des substantifs et des adjectifs. Compléments circonstanciels de lieu et de temps. Classification détaillée de la conjugaison. Prétérit. Déclinaison des pronoms personnels au singulier.
Évaluation	Test écrit avec questions théoriques accompagnées d'exercices pratiques

TCHB116b	Exercices de grammaire tchèque 2 (I. Šmilauer)
Descriptif	Mise en pratique des points de grammaire abordés en Grammaire tchèque 2: exercices grammaticaux en présentiel et en ligne, analyse grammaticale de textes simples, thème grammatical.
Évaluation	Test écrit avec exercices pratiques

TCHB116d	Etude de textes et pratique écrite 1 et 2 (Alena Kotšmířová)
Descriptif	Lecture et étude de textes en tchèque, traduction du tchèque vers le français et du français vers le tchèque, exercices d'expression écrite.
Évaluation	Questionnaire, commentaire et traduction d'un court texte sur table sans le dictionnaire.

TCHB126a	Histoire des Pays tchèques des origines au XIXe siècle 2 (É. Boisserie)
Descriptif	Cette partie du cours aborde la période des réformes du XVIIIe siècle et leurs effets en Pays tchèques, la période des guerres révolutionnaires et napoléoniennes et les grandes caractéristiques des transformations

	politiques, culturelles et sociales des Pays tchèques au cours de la période de l'éveil national. Il se conclut par l'étude de la révolution de 1848-1849. Enseignement ne nécessitant pas de prérequis de langue.
Évaluation	Contrôle continu et contrôle final

TCHB126b	Littérature tchèque : histoire et analyse 2 (C. Servant)
Descriptif	Cours d'introduction à la littérature tchèque des XIXe et XXe siècles conjuguant une approche d'histoire littéraire et une analyse d'extraits choisis selon un principe thématique, accompagnés de traductions vers le français ou d'autres langues. Enseignement ne nécessitant pas de prérequis de langue.
Évaluation	Examen écrit sur la base d'un ou plusieurs texte(s) simple(s) préalablement étudié(s) en cours : questions de cours ayant trait à l'œuvre et à l'histoire littéraire dans laquelle elle s'inscrit ; explication de texte ; traduction simple.

ECOA126g ECOB126g	Géographie des pays tchèques et slovaques 1 et 2 (Jana Vargovčíková)
Descriptif	Contrastes démographiques et économiques entre régions, rencontre des anciennes et nouvelles formes de l'habitat, ou encore inscription des territoires dans les circulations transnationales. Tels sont les sujets que cette introduction à l'étude de la Tchéquie et de la Slovaquie aborde par l'optique de la géographie humaine, sociale et économique. Le premier semestre est focalisé sur l'inscription des territoires tchèque et slovaque dans l'économie mondialisée, ainsi que sur la question, liée, des mobilités transnationales. Le second est consacré aux types d'habitat, aux enjeux liés à l'environnement et au développement du tourisme. Le cours s'appuie sur l'actualité et sur des documents (cartes, graphiques, tableaux statistiques...). Enseignement ne nécessitant pas de prérequis de langue.
Évaluation	Contrôle continu (exposé oral ou dossier écrit) et contrôle final (questions sur le cours et commentaire de carte).

TCHA216a	Grammaire tchèque 3 (Ivan Šmilauer)
Descriptif	Aspect verbal (formes, emploi, étude contrastive). Nominatif, accusatif et génitif pluriel des substantifs et des adjectifs. Expressions de quantité. Interrogation, pronoms et adverbes interrogatifs. Futur. Impératif.
Évaluation	Test écrit avec questions théoriques accompagnées d'exercices pratiques

TCHA216b	Exercices de grammaire tchèque 3 (I. Šmilauer)
Descriptif	Mise en pratique des points de grammaire abordés en Grammaire tch. 3 : exercices grammaticaux en présentiel et en ligne, analyse grammaticale de textes simples, thème grammatical.
Évaluation	Test écrit avec exercices de traduction

TCHA216c	Pratique orale du tchèque 3 et 4 (Alena Kotšmídová)
Descriptif	Exercices de conversation (niveau intermédiaire). Activités diverses destinées à fixer et approfondir la grammaire et le vocabulaire appris en cours.
Évaluation	Examen oral sur les thèmes abordés en cours

TCHA216d	Traduction français-tchèque et tchèque-français 1 et 2 (Alena Kotšmídová)
Descriptif	Traduction de textes du tchèque vers le français et du français vers le tchèque (le plus souvent sur une thématique récemment travaillée lors du

	cours Étude de textes tchèques). Entraînement à la distinction entre une traduction « mot-à-mot » et une traduction adéquate.
Évaluation	Traduction sur table (dans les deux sens) sans le dictionnaire

TCHA216e	Etude de textes tchèques 3 et 4 (Alena Kotšmídová)
Descriptif	Lecture et analyse lexicale et grammaticale de différents types de textes publiés en tchèque. Entraînement à la reconnaissance des mots dans un texte où tout le vocabulaire n'est pas connu. Approfondissement de la réflexion autour des principes de la formation des mots et des mécanismes destinés à organiser les énoncés.
Évaluation	Examen écrit : questionnaire et commentaire

TCHA226a	Littérature tchèque : histoire et analyse 3 (C. Servant)
Descriptif	Cours d'histoire générale de la littérature tchèque des XIXe et XXe siècles. Lectures, analyses et traductions étayées par une inscription dans l'histoire littéraire et des éléments de critique et d'esthétique. Enseignement ne nécessitant pas de prérequis de langue.
Évaluation	Commentaire oral d'un texte (nouvelle, poème...) préparé à la maison

TCHA226b	Histoire de la Tchécoslovaquie 1 (Étienne Boisserie)
Descriptif	Le cours aborde la première partie de l'histoire de la Tchécoslovaquie (1918-1945). Il est divisé en 4 parties organisées chronologiquement : - 1. le contexte local et régional de la création de l'État tchécoslovaque - 2. Les dynamiques politiques, culturelles, sociales, économiques de la Ire République (1918-38) - 3. Le contexte interne et diplomatique du processus de destruction de l'État (1938-1939) - 4. Le Protectorat de Bohême-Moravie et la résistance extérieure (1939-1945) Cette histoire est abordée, autant que nécessaire, en prenant en considération les interactions avec l'environnement régional et continental. Enseignement ne nécessitant pas de prérequis de langue.
Évaluation	Contrôle continu et contrôle final

TCHB216a	Grammaire tchèque 4 (I. Šmilauer)
Descriptif	Locatif, instrumental et datif pluriel des substantifs et des adjectifs. Pronoms personnels au pluriel. Conditionnel et expression de condition. Adjectifs d'appartenance. Comparatif des adjectifs et des adverbes.
Évaluation	Test écrit avec questions théoriques accompagnées d'exercices pratiques

TCHB216b	Exercices de grammaire tchèque 4 (I. Šmilauer)
Descriptif	Mise en pratique des points de grammaire abordés en Grammaire tch. 4 : exercices grammaticaux en présentiel et en ligne, analyse grammaticale de textes simples, thème grammatical.
Évaluation	Test écrit avec exercices de traduction

TCHB216c	Pratique orale du tchèque 4 (Alena Kotšmídová)
Descriptif	Exercices de conversation (niveau intermédiaire). Activités diverses destinées à fixer et approfondir la grammaire et le vocabulaire appris en cours.
Évaluation	Examen oral sur les thèmes abordés en cours

TCHB226a	Littérature tchèque : histoire et analyse 4 (C. Servant)
Descriptif	Cours d'histoire générale de la littérature tchèque des XIXe et XXe siècles. Lectures, analyses et traductions étayées par une inscription dans l'histoire littéraire et des éléments de critique et d'esthétique. Enseignement ne nécessitant pas de prérequis de langue.
Évaluation	Examen écrit sur la base d'un ou plusieurs texte(s) préalablement étudié(s) en cours : questions de cours ayant trait à l'œuvre et à l'histoire littéraire dans laquelle elle s'inscrit ; explication de texte ; traduction simple

TCHB226b	Histoire de la Tchécoslovaquie 2 (Jana Vargovčíková)
Descriptif	Le second semestre est consacré à l'étude de l'histoire tchécoslovaque depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Le cours aborde la sortie de guerre (1945-1948), les différents moments-clés de la période socialiste (jusqu'en 1989), le changement de régime et la reconfiguration sociale et politique des années 1990. En plus de l'histoire politique, une attention particulière est prêtée à l'histoire sociale. Enseignement ne nécessitant pas de prérequis de langue.
Évaluation	Contrôle continu et contrôle final

TCHA316a	Grammaire tchèque 5 (Ivan Šmilauer)
Descriptif	Constructions passives. Propositions relatives. Discours direct et indirect. Revue de la dérivation. Adjectifs et substantifs verbaux. Classification des compléments circonstanciels.
Évaluation	Test écrit avec questions théoriques accompagnées d'exercices pratiques

TCHA316b TCHB316b	Pratique orale du tchèque 5 et 6 (Alena Kotšmídová)
Descriptif	Exercices de compréhension et d'expression orales à partir d'extraits de films et de médias tchèques. Familiarisation avec les différences fondamentales entre le tchèque standard (spisovná čeština) et le tchèque commun (obecná čeština).
Évaluation	Examen oral sur les thèmes abordés en cours

TCHA316c TCHB316c	Pratique écrite du tchèque 1 et 2 (Alena Kotšmídová)
Descriptif	Rédaction de textes sur des thèmes choisis, traduction de divers textes du français vers le tchèque avec et sans dictionnaire. Approfondissement des mécanismes difficiles à assimiler (accord morphologique à l'intérieur des parties du discours, ordre des mots dans la phrase et perspective fonctionnelle, fonctionnement des phrases contenant un nombre dans le sujet, nuances pragmatiques et stylistiques, etc.).
Évaluation	Rédaction d'un court texte au sujet imposé, traduction sur table avec et sans dictionnaire

TCHA316d	Traduction littéraire tchèque-français 1 (C. Servant)
Descriptif	Pratique de la traduction littéraire du tchèque vers le français. Participation des étudiants à un projet de traduction commun, sous forme d'atelier portant sur une œuvre littéraire du XIXe ou du XXe siècle.
Évaluation	Traduction sur table d'un texte littéraire du tchèque vers le français

TCHA326a	Littérature tchèque par les textes 1 (C. Servant)
-----------------	--

Descriptif	Lectures, analyses, traductions de textes littéraires (poésie, prose, essai, manifestes) autour d'un thème choisi pour l'année. Éléments de littérature comparée.
Évaluation	Enseignement ne nécessitant pas de prérequis de langue.

TCHA326b	Relations tchéco-slovaques par les textes (C. Servant)
Descriptif	Étude des relations historiques, littéraires et culturelles tchéco-slovaques avant la création de l'État commun (1918). Analyse des phases distinctes marquant les rapports évolutifs entre deux histoires et deux cultures unies par des liens « au-dessus de la moyenne ». Enseignement ne nécessitant pas de prérequis de langue.
Évaluation	Contrôle continu

TCHB316a	Grammaire tchèque 6 (I. Šmilauer)
Descriptif	Équivalents du subjonctif. Constructions participiales et infinitives. Moyens de coordination. Stratification de la langue tchèque (tchèque littéraire, tchèque commun, dialectes).
Évaluation	Test écrit avec questions théoriques accompagnées d'exercices pratiques

TCHB316d	Traduction littéraire tchèque-français 2 (C. Servant)
Descriptif	Pratique de la traduction littéraire du tchèque vers le français. Participation des étudiants à un projet de traduction commun, sous forme d'atelier portant sur une œuvre littéraire du XIXe ou du XXe siècle.
Évaluation	Traduction d'un texte littéraire de plusieurs pages, réalisée à la maison pendant le semestre

TCHB326a	Littérature tchèque par les textes 2 (C. Servant)
Descriptif	Étude des relations historiques, littéraires et culturelles tchéco-slovaques avant la création de l'État commun (1918). Analyse des phases distinctes marquant les rapports évolutifs entre deux histoires et deux cultures unies par des liens « au-dessus de la moyenne ». Enseignement ne nécessitant pas de prérequis de langue.
Évaluation	Contrôle continu

TCHB326b	Histoire tchécoslovaque par les textes (Jana Vargovčíková)
Descriptif	Ce cours aborde les grands temps qui scandent l'histoire commune tchécoslovaque dans leurs dimensions culturelles, sociale et politique. Les textes qui illustrent et documentent ce cours sont proposés en français pour les étudiants non tchécophones ou non slovaco-phones.
Évaluation	Contrôle continu

TCHB336a	Histoire de la culture et des arts tchèques
Descriptif	Ce cours consistera en une introduction à l'histoire de la lecture populaire tchèque du XVe au XVIIIe siècle dans le contexte des grands événements historiques et artistiques des Pays tchèques : quelles étaient les conditions de réception de ce type de littérature et qui était son public ? On s'interrogera également sur la proportion d'écrits originaux par rapport aux traductions et sur le caractère de ces traductions. Ainsi se demandera-t-on quelle était l'importance de la lecture populaire pour la culture tchèque. Travail avec des extraits choisis et traduits. Enseignement ne nécessitant pas de prérequis de langues.
Évaluation	Examen final – dissertation

LPLA1461 / LPLB1461 (L1S1/ L1S2)	Module de personnalisation du parcours	Parcours L1 ⁺
Descriptif	Chaque étudiant rencontre la directrice d'études des parcours Licence +/Tempo au début de chaque semestre. Cette rencontre vise à aider l'étudiant à s'insérer dans l'établissement, à analyser ses choix et expériences, à faire un bilan de ses compétences, à construire son projet personnel, académique et éventuellement professionnel.	
Organisation/ Calendrier	Sur rendez-vous : La directrice d'études des parcours Licence +/Tempo vous communiquera via Moodle les modalités pour convenir d'un rendez-vous, au début de chaque semestre (en présentiel ou à distance). Cet accompagnement se déroule sur deux à trois séances par an.	
Évaluation	Rendez-vous obligatoire non évalué.	

LPLA146A / (L1S1/ L1S2)	« Stage Outils »	Parcours L1 ⁺
Descriptif	Le « Stage Outils » vise à acquérir les outils de base pour réussir ses études, créer du lien avec l'université, et gagner en confiance.	
Organisation/ Calendrier	Atelier divisé en deux séances d'une durée de 3h chacune, de manière alternée (semaine A ou semaine B suivant le groupe attribué), durant la période suivant la semaine de prérentrée, le mardi ou le vendredi après-midi. Sur la période de la rentrée, le service REVE transmet par mail aux étudiants le groupe qui leur a été attribué (avec jours et horaires précisés).	
Évaluation	Obligatoire (0,5 ects). Contrôle continu : un questionnaire à l'issu de chaque atelier (représentant chacun 10% de la note finale) et un devoir sur Moodle (80% de la note finale) pendant la dernière semaine de cours du semestre Contrôle terminal : un examen écrit sur Moodle à réaliser en temps limité	

LPLA146B / LPLB146B (L1S1/ L1S2)	Atelier « Anatomie d'une langue et d'une culture »	Parcours L1 ⁺
Descriptif	Cet atelier vise à explorer en profondeur les langues et les cultures, tout en mettant l'accent sur les aspects pratiques de la méthodologie universitaire. Il offre un espace d'échange dynamique où les participants peuvent partager leurs points de vue, découvrir de nouvelles cultures et collaborer sur des projets interculturels, dans un cadre propice à l'apprentissage et à l'épanouissement personnel.	
Organisation/ Calendrier	L'atelier « Anatomie d'une langue et d'une culture » se déroule chaque semestre, de manière alternée (semaine A ou semaine B selon le groupe attribué), le mardi ou le vendredi après-midi. Durée par séance : 3h. Début des cours : courant octobre.	

	A la mi-octobre, le service REVE transmet par mail aux étudiants le groupe qui leur a été attribué (avec jours et horaires précisés) lors de l' <u>envoi de la version finale du contrat d'études</u> .
Évaluation	Obligatoire (1 ect s au semestre 1 et 1,5 ect s au semestre 2). Contrôle continu S1 : participation active (50%) et un exposé oral (50%) la dernière semaine de cours du premier semestre Contrôle continu S2 : participation active (50%) et épreuve orale et/ou écrite sous la forme d'une restitution collective à la fin du second semestre (50 %) Contrôle terminal : un devoir sur Moodle et une soutenance orale

LPLA146D / LPLB146D (L1S1/ L1S2)	Atelier « Français »	Parcours L1 ⁺
Descriptif	Cet atelier offre une formation portant sur les compétences de base en français. Il concerne les étudiants qui nécessitent un renforcement en français pour réaliser les tâches de lecture, d'analyse et d'écriture qui leur seront demandées dans le cadre de leur cursus de licence.	
Organisation/ Calendrier	L'affectation dans un groupe de l'atelier « français » est déterminée en fonction des résultats aux <u>tests d'anglais et de français</u> que les étudiants doivent obligatoirement réaliser dès septembre, avant le début des cours. L'atelier « Français » a lieu le mardi ou le vendredi après-midi de manière hebdomadaire à chaque semestre selon le groupe attribué. Durée par séance : 1h30. Début des cours : courant octobre. A la mi-octobre, le service REVE transmet par mail aux étudiants le groupe qui leur a été attribué (avec jours et horaires précisés) lors de l'<u>envoi de la version finale du contrat d'études</u>.	
Évaluation	Obligatoire (1,5 ect s). Contrôle continu : 2 devoirs sur table au cours du semestre Contrôle terminal : un devoir sur Moodle et une soutenance orale	

LPLA146E / LPLB146E (L1S1/ L1S2)	Atelier « Soutien en méthodologie »	Parcours L1+
Descriptif	Un atelier pour acquérir la structure méthodologique nécessaire à la réalisation des travaux universitaires (exposé, dissertation, commentaire) et mieux comprendre les attendus et les exigences des enseignants. Formation complémentaire des cours de méthodologie dispensés dans le département.	
Organisation/ Calendrier	L'affectation dans un groupe de l'atelier « français » est déterminée en fonction des résultats aux <u>tests d'anglais et de français</u> que les étudiants doivent obligatoirement réaliser dès septembre, avant le début des cours .	

	L'atelier « Soutien en méthodologie » a lieu le mardi ou le vendredi après-midi de manière hebdomadaire à chaque semestre selon le groupe attribué. Durée par séance : 1h30. Début des cours : courant octobre. A la mi-octobre, le service REVE transmet par mail aux étudiants le groupe qui leur a été attribué (avec jours et horaires précisés) lors de l'<u>envoi de la version finale du contrat d'études</u>.
Évaluation	Obligatoire (1,5 ects). Contrôle continu : 2 devoirs sur table au cours du semestre Contrôle terminal : un devoir sur Moodle et une soutenance orale

LPLA146F / LPLB146F (L1S1/ L1S2)	Atelier « Anglais »	Parcours L1 ⁺
Descriptif	Cet atelier vise à renforcer ou à perfectionner les compétences des étudiants en anglais : grammaire, compréhension et expression écrite et orale.	
Organisation/ Calendrier	L'affectation dans un groupe de l'atelier « français » est déterminée en fonction des résultats aux <u>tests d'anglais et de français</u> que les étudiants doivent obligatoirement réaliser dès septembre, avant le début des cours. L'atelier « Anglais » a lieu le mardi ou le vendredi après-midi de manière hebdomadaire à chaque semestre selon le groupe attribué. Durée par séance : 1h30. Début des cours : courant octobre. A la mi-octobre, le service REVE transmet par mail aux étudiants le groupe qui leur a été attribué (avec jours et horaires précisés) lors de l'<u>envoi de la version finale du contrat d'études</u>.	
Évaluation	Obligatoire (1,5 ects). Contrôle continu intégral : 3 devoirs oraux/écrits au cours de chaque semestre Contrôle terminal : un devoir sur moodle et une soutenance orale	

LPLA146G / LPLB146G (L1S1/ L1S2)	Atelier « Écriture »	Parcours L1 ⁺
Descriptif	Tourné vers la pratique de l'écriture, l'atelier laisse une grande place à la liberté et à l'imaginaire. Souvent plurilingues, les activités d'écriture proposées permettront aux étudiants d'utiliser les langues qu'ils apprennent, parlent ou aiment, et de découvrir comment changent et évoluent les langues et écritures.	
Organisation/ Calendrier	L'affectation dans un groupe de l'atelier « français » est déterminée en fonction des résultats aux <u>tests d'anglais et de français</u> que les étudiants doivent obligatoirement réaliser dès septembre, avant le début des cours .	

	L'atelier « Écriture » a lieu le mardi ou le vendredi après-midi de manière hebdomadaire à chaque semestre selon le groupe attribué. Durée par séance : 1h30. Début des cours : courant octobre. A la mi-octobre, le service REVE transmet par mail aux étudiants le groupe qui leur a été attribué (avec jours et horaires précisés) lors de l'<u>envoi de la version finale du contrat d'études</u>.
Évaluation	Obligatoire (1,5 ects). Contrôle continu : rendu de 3 écrits au cours de chaque semestre (30%, 30%, 40%) Contrôle terminal : un devoir sur moodle et une soutenance orale

LPLA146C / LPLB146C (L1S1/ L1S2)	Tutorat (en langue et/ou civilisation)	Parcours L1 ⁺
Descriptif	Cet atelier vise à renforcer ou à perfectionner les compétences des étudiants en langue et civilisation en leur apportant un soutien personnalisé selon les difficultés, linguistiques ou méthodologiques rencontrées durant leur cursus d'études.	
Organisation/ Calendrier	Pour intégrer 1 ou 2 groupes de tutorat de langue et/ou de civilisation, les étudiants choisissent le(s) créneau(x) qui leur convient(nent) en fonction de leur emploi du temps et s'inscrivent directement auprès du tuteur/tutrice lors de la première séance. (Pour visualiser les créneaux disponibles, aller sur hyperplanning). Le tutorat est réservé prioritairement aux étudiants des parcours L1⁺ et Tempo. Durée variable (1h, 1h30, 2h). Début des séances de tutorat : consulter hyperplanning.	
Évaluation	Présence obligatoire , sans note.	

Descriptif des parcours thématiques et disciplinaires L2-L3)

ANT – Parcours « Anthropologie » :

Convaincue de l'unité du genre humain, l'anthropologie veut saisir à la fois la diversité des cultures humaines et les caractéristiques universelles de l'homme en société. Le parcours anthropologie en licence offre une prise de contact avec cette discipline, sa méthode (l'enquête de terrain), ses domaines de recherches, ses courants et ses réflexions scientifiques, ses grands auteurs. Il prépare au parcours anthropologie en master LLCER orientation recherche.

ART - Parcours « Arts du monde »

Le parcours « Arts du monde » propose une formation aux méthodes d'approche du fait artistique tel qu'il se manifeste d'un continent à l'autre. Il a la double spécificité de permettre :

a/ de décloisonner les disciplines artistiques en créant des passerelles entre l'étude des différents arts, des arts du son (musique) aux arts visuels (architecture, bande dessinée, calligraphie, peinture, photographie) en passant par les arts du spectacle (cinéma et audiovisuel, danse, théâtre) ;

b/ d'associer réflexion sur les arts et pratique artistique (les étudiants qui le souhaitent peuvent en effet intégrer dans leur cursus leur formation aux arts à raison de 3 ECTS par semestre).

Le parcours développe des partenariats avec de prestigieuses institutions de formation aux arts (Musée du Louvre pour les arts plastiques, CRR de Créteil pour les musiques traditionnelles). Il prépare notamment à l'entrée en Master LLCER mention ARL (orientation professionnelle ou recherche) les étudiants qui souhaitent combiner dans leur cursus langue et arts pour s'ouvrir aux métiers de l'animation culturelle, de la médiation culturelle ou de la recherche.

ENJ – Parcours « Enjeux politiques mondiaux »

Ce parcours vise à initier les étudiants à l'étude d'enjeux transnationaux dont la nature est à la fois politique, institutionnelle, sociale et économique. A travers l'étude des institutions, des régimes politiques et des modes de gouvernement, les différents enseignements doteront les étudiants de connaissances et d'outils analytiques essentiels pour appréhender des phénomènes qui se manifestent à la fois au sein des espaces nationaux et au travers des frontières étatiques. Des dynamiques caractérisant diverses régions du monde seront abordées de manière comparative et en croisant les échelles d'analyse.

ENV - Parcours « Environnement »

Changement climatique et crises environnementales s'éprouvent à la surface du globe depuis des lieux précis. L'Inalco constitue, par son ouverture au monde et la pluridisciplinarité de ses formations en licence, une opportunité originale et unique en France de penser la crise écologique de manière décentrée, tant d'un point de vue géographique que disciplinaire, en lien avec les langues et les cultures qui y sont représentées.

Ce parcours regroupe ainsi, sous l'expression des « humanités environnementales », domaine de recherche émergent en France depuis les années 2000, un ensemble de disciplines qui analysent le lien entre environnement, pratiques (culturelles, sociales) et questions (politiques, économiques, éthiques), et se voient progressivement transformées dans leurs modèles théoriques, leurs méthodes et leurs terrains d'enquête, par cet objet d'étude qu'est « l'environnement » depuis une trentaine d'années.

Ce parcours, pionnier en France, en prise avec une actualité brûlante et la diversité du monde, rassemble ainsi économistes, littéraires, anthropologues, historiens, géographes.

GSM – Parcours « Genres et sexualités dans le monde »

Le parcours transversal « Genres et sexualités dans le monde » se propose de donner à réfléchir et de déconstruire le principe de « valence différentielle des sexes » (F. Héritier-Augé), défini comme une hiérarchisation entre genres et qui se fait aux dépens des femmes. L'extrême diversité du féminin et du masculin dans les différentes aires culturelles du monde et la limite de la binarité du genre seront étudiées dans des domaines aussi variés que l'éducation, la reproduction, la religion, et la sexualité.

HCM – Parcours « Histoire connectée du monde »

Le parcours « Histoire connectée du monde » présente la diversité des disciplines qui étudient l'histoire de l'humanité et le changement de regard qu'apportent l'anthropologie, l'archéologie, la génétique et l'histoire connectée. Cela permet d'intégrer pour la première fois au récit de l'histoire humaine la période précoloniale du monde extra-européen.

LGE – Parcours « Linguistique »

Le parcours « Linguistique » – en tant que discipline relevant des sciences de l'homme et de la société – propose des enseignements organisés en une progression cohérente :

- a/ présentation générale des langues du monde, des usages de la langue et des relations entre langue et société ;
- b/ études des unités du langage ;
- c/ modèles syntaxiques, présentation des classements en types et application ;
- d/ dynamique des langues (langues en contact, changements historiques).

LIT – Parcours « Littératures, arts et traduction »

Ce parcours vise à donner aux étudiants les outils méthodologiques, critiques et conceptuels pour comprendre comment le texte s'organise et fonctionne à l'intérieur du champ littéraire et de la culture au sein desquels il s'inscrit, à mieux saisir les réseaux de signification et d'images dont il est tissé. Vivement conseillé pour tout étudiant souhaitant poursuivre en master LLCER-ARL ou TI-TL de l'Inalco.

ORA – Parcours « Oralité »

L'Oralité place la parole au centre de la communication. Elle appartient au patrimoine immatériel de l'humanité ; est aussi contemporaine et peut être étudiée comme un art verbal à part entière qui englobe l'expression du corps, l'accompagnement musical et la néo-oralité. Elle est attestée en Afrique, aux Amériques, en Asie et en Europe. Son domaine d'expression privilégié est la littérature orale (épopée, conte, proverbe, etc.). En contexte souvent plurilingue, l'oralité concerne des langues à statuts variés : minorées, dominantes, enseignées ou non. Elle s'intéresse aux faits sociaux ; est un outil puissant de création et de transmission ; exprime les identités culturelles et les représentations du monde. Elle est présente dans l'expression artistique, l'éloquence, la transmission et l'enseignement, l'acquisition des langues, les thérapies fondées sur la parole, le droit coutumier.

PHI – Parcours « Philosophies d'ailleurs »

La philosophie est perçue chez nous comme un style de pensée ayant ses racines dans l'Antiquité grecque et s'étant principalement déployé en Europe occidentale avant de s'exporter dans le monde entier à la faveur de la domination européenne des derniers siècles. La réalité, cependant, est plus complexe : tout d'abord, l'héritage des philosophes grecs a rayonné bien en-dehors du monde « occidental » et son héritage s'étend aussi loin que l'Islam. D'autre part, l'Inde et la Chine ont donné naissance à des formes de pensée très analogues à ce que nous appelons philosophie, malgré des différences culturelles intéressantes. Enfin, le mythe de l'altérité absolue – qu'il y aurait des pensées « mystérieusement autres » et presque impénétrables à « notre logique » – ne résiste pas à l'épreuve des faits. L'Inalco, où l'on peut étudier les langues nécessaires pour accéder aux œuvres et dont plusieurs enseignants ont une solide formation en philosophie, en présentant ce parcours « philosophies d'ailleurs » propose à la fois une introduction élémentaire aux quatre auteurs des « philosophies d'ailleurs » (Zhuangzi pour la Chine, Nāgārjuna pour l'Inde, Maimonide pour la pensée juive et Avicenne pour la pensée arabo-musulmane) ajoutés aux programmes de terminale, mais aussi une réflexion sur l'exercice de la réflexion philosophique dans les langues non indo-européennes, d'une part, et, d'autre part, sur l'articulation philosophie-religion qui doit être pensée pour éclaircir le cadre dans lequel se déploie une bonne partie de la pensée de ces « philosophies d'ailleurs ».

REL – Parcours « Religions »

Le parcours « Religion(s) » se propose de donner aux étudiants de l'Inalco une formation de base aux sciences religieuses, complétant les connaissances acquises dans leur aire de spécialisation par un enseignement généraliste se composant de deux éléments : (1) en L2, une présentation élémentaire d'un bon nombre de religions du monde sous un format favorisant une démarche comparative ; puis, (2) en L3, une initiation aux grandes composantes disciplinaires de la science des religions : (a) anthropologie, (b) histoire, (c) philosophie et (d) sociologie des faits religieux.

VMM - Parcours « Violences, migrations, mémoires »

Ce parcours thématique explore les logiques qui sous-tendent les guerres, les violences politiques, ainsi que les phénomènes de migration associés. Il analyse les représentations de l'adversaire ou de l'ennemi, pose la question de l'identité, de ses représentations des frontières que celles-ci tracent entre groupes humains et sociaux. Le parcours aborde également l'étude des traces de la violence, la mémoire des conflits, les manières dont les sociétés et les individus en témoignent.

Principes généraux de la scolarité

Les principes généraux de la scolarité sont votés chaque année par le Conseil des Formations et de la Vie Etudiante et le Conseil d'administration, conformément au Code de l'éducation.

Les modalités détaillées du contrôle des connaissances, et la Charte des examens notamment, s'imposent à tous les étudiants de l'Inalco et sont consultables sur le site de l'Inalco. Les étudiants doivent en prendre connaissance attentivement : <https://www.Inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

- Le cursus de licence est réparti sur **trois années** (L1, L2, L3).
- L'année est divisée en **deux semestres**, comprenant chacun 12 semaines de cours.
- Les enseignements sont organisés en **éléments constitutifs (EC)**, regroupés en **unités d'enseignement (UE)**. Un EC correspond à un cours semestriel, identifié par un intitulé et un code alphanumérique. Le code de chaque EC commence par trois lettres indiquant la langue ou le parcours (par exemple TCH pour le tchèque ECO pour les cours régionaux sur l'Europe), suivies d'une lettre indiquant si le cours a lieu au premier semestre (A) ou au second (B), puis d'un chiffre qui indique le niveau à partir duquel cet EC peut être choisi. Une UE est un bloc qui regroupe plusieurs EC et possède également un code spécifique.
- Chaque EC ou UE validé(e) donne droit à un certain nombre de crédits européens, dits **ECTS** (European Credit Transfer System). Une fois obtenus, ces crédits sont acquis sans limitation de durée.
- Des **passerelles** sont possibles entre la licence et les diplômes d'établissement. Les EC validés dans le cadre des UE1 et UE2 de la licence peuvent en effet être incorporés ultérieurement dans un diplôme d'établissement, et inversement.
- Chaque semestre représente 30 crédits ECTS. **Pour obtenir la licence, il faut donc valider 180 crédits ECTS.**

Contrôle des connaissances

- Le régime normal de contrôle des connaissances est le contrôle continu (intégral ou non), et l'**assiduité aux cours** est de rigueur (pas plus de 3 absences injustifiées au cours du semestre).
- Cependant, l'étudiant peut faire une demande de **régime spécial d'études (RSE)**, par exemple pour une dispense d'assiduité aux cours et de dérogation au contrôle continu, qui lui permettra de valider tout ou partie des enseignements en contrôle terminal (un examen en fin de semestre pour chaque EC). La procédure et le formulaire de demande de RSE sont disponibles sur la page suivante :

<https://www.Inalco.fr/demande-de-regime-special-detudes-rse>

Rappel : Il n'est pas possible de changer de régime d'études (contrôle continu ou régime spécial d'études) en cours de semestre (sauf cas exceptionnel dérogatoire).

- Une session d'examen est organisée à la fin de chaque semestre. Les étudiants ayant validé le contrôle continu intégral (CCI) ne passent pas l'examen terminal du semestre, à la différence du contrôle continu classique.
- Les étudiants ayant échoué au contrôle continu ou à la première session d'examens peuvent se présenter à la **session de rattrapage** organisée pour les deux semestres à la fin de l'année universitaire.

• Modalités de validation et de compensation :

- Les notes obtenues aux EC d'une même UE **se compensent** entre elles :
- Une UE est validée si la moyenne des notes des EC qui la composent est supérieure ou égale à 10.
- Il peut y avoir compensation entre les notes des UE d'un même semestre, sous réserve d'avoir obtenu la note minimale de 8 à chacune des UE.
- De même, il y a compensation entre les deux semestres d'une même année, à condition que la moyenne de chaque semestre soit supérieure ou égale à 8. Les étudiants qui n'ont pas validé leur semestre peuvent se présenter au rattrapage.
- Il n'existe pas de compensation entre années, ni entre des EC appartenant à des UE distinctes, ni entre des UE appartenant à des semestres différents. Le calcul de la moyenne se fait à l'issue de chaque session, pour chaque semestre : en janvier et en mai, puis en juin-juillet.
- En cas d'absence injustifiée à une épreuve d'un EC, aucune moyenne ne peut être calculée pour l'UE correspondante ni pour le semestre, et les règles de compensation ne peuvent pas s'appliquer. L'étudiant est alors défaillant.

• Les modalités détaillées du contrôle des connaissances sont consultables sur le site de l'Inalco. Les étudiants sont vivement encouragés à lire attentivement ce document : <https://www.Inalco.fr/reglements-et-chartes-etudiantes>

• **Lexique du relevé de notes**

ABI : Absence injustifiée

ABJ : Absence justifiée

ADM : Admis

AJ : Ajourné

DEF : Défaillant : la moyenne n'a pas pu être calculée car l'étudiant ne s'est pas présenté à certaines épreuves

AJAC : Ajourné autorisé à continuer (passage conditionnel en année supérieure de licence)

Pour un passage conditionnel en deuxième année de licence, les deux conditions suivantes sont cumulatives. Il faut :

- avoir validé un semestre de première année ;
- avoir obtenu une moyenne minimum de 8 sur 20 au semestre de première année non validé

Pour un passage conditionnel en troisième année de licence, les trois conditions suivantes sont cumulatives. Il faut :

- avoir intégralement validé la première année
- avoir validé un semestre de deuxième année ;
- avoir obtenu une moyenne minimum de 8 sur 20 au semestre de deuxième année non validé.

Mobilités et séjours à l'étranger

Mobilités hors erasmus +

L'Inalco a conclu des accords Erasmus+. Les étudiants inscrits en licence (à partir de la L2) ont la possibilité de déposer leur candidature pour effectuer un ou deux semestres d'études dans cet établissement, avec la possibilité de bénéficier d'une aide à la mobilité. Voir les détails sur le site

v de l'Inalco : <https://www.Inalco.fr/mobilites-hors-erasmus>

Mobilités Erasmus+

L'Inalco a conclu un accord Erasmus+ avec l'Université de Prague (Rép tchèque). Les étudiants inscrits en licence (à partir de la L2) ont la possibilité de déposer leur candidature pour effectuer un ou deux semestres d'études dans cet établissement, avec la possibilité de bénéficier d'une aide financière de la Commission européenne. Voir les détails sur le site de l'Inalco : <https://www.Inalco.fr/mobilites-erasmus>

Aide au voyage de l'Inalco

Les étudiants peuvent bénéficier d'une aide au voyage de l'Inalco, en vue d'effectuer un séjour en immersion et de découverte d'un pays dont la langue est étudiée durant le parcours universitaire effectué à l'Inalco, pendant les vacances d'été. Cette aide, octroyée sous certaines conditions, finance les coûts de transport vers le pays de destination. Pour plus de renseignements, consulter le site de l'Inalco : <https://www.Inalco.fr/aide-au-voyage>



Mělník (Bohême centrale),
à la confluence de l'Elbe et de la Vltava



Château de Bítov, Moravie du Sud (DR)

Cours d'été

Bourses d'étude du gouvernement de la République tchèque

-> <https://www.mzv.cz/paris>



Prague, Place de la Vieille-Ville
(1900)

-> **les universités d'été** : les étudiants de l'Inalco peuvent bénéficier d'une bourse d'étude afin d'étudier dans l'une des universités d'été – ou « écoles d'été » – tenues chaque année à Prague, Brno, Olomouc, Plzeň et Poděbrady. Une commission composée d'universitaires français et tchèques et de représentants de l'Ambassade tchèque sélectionne les candidats. Ces séjours d'étude d'une durée moyenne d'un mois, permettant une véritable immersion culturelle et linguistique, sont soutenus par une bourse du gouvernement tchèque couvrant l'hébergement et la restauration. Les étudiants de l'Inalco en bénéficient très régulièrement.

-> **les séjours de longue durée** : les étudiants diplômés de tchèque et d'autres disciplines peuvent postuler à une bourse auprès d'un établissement public d'enseignement supérieur tchèque dans le cadre de la préparation d'un master ou d'un doctorat en toutes disciplines. Ces séjours peuvent varier de 2 à 10 mois et ne sont renouvelables qu'à titre exceptionnel.

Informations pratiques

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (Inalco)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<https://www.Inalco.fr/>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

Inscription administrative

L'accès en 1^{re} année de licence se fait via la plateforme [Parcoursup](#)

Des admissions directes aux niveaux L2 et L3 sont également possibles sous conditions via Ecandidate.

Les modalités et le calendrier des inscriptions sont consultables à l'adresse ci-dessous :

<https://www.Inalco.fr/inscriptions-administratives>

Etudiants internationaux : <https://www.Inalco.fr/candidater-un-cursus-diplomant>

Inscription pédagogique

L'inscription pédagogique est obligatoire pour assister aux cours et se présenter aux examens, et consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'Inalco : <https://www.Inalco.fr/inscriptions-pedagogiques>

Pour les étudiants qui suivent le parcours L1⁺ et le parcours Tempo, voir la procédure détaillée sur le site de l'Inalco :

-Parcours L1⁺ - Guide IPWEB - étapes à suivre

<https://www.Inalco.fr/formations/le-parcours-l1>

-Parcours Tempo 1.1 - Guide IPWEB - étapes à suivre

<https://www.Inalco.fr/formations/le-parcours-tempo>

Attention : pour certains choix d'enseignements, notamment les EC/enseignements d'ouverture d'UE4 de L2 et L3, l'inscription pédagogique doit être complétée auprès du secrétariat pédagogique.

Secrétariats pédagogiques

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, et la validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Direction de la scolarité

Secrétariat pédagogique - département Europe

secretariat.europe@inalco.fr

Par ailleurs, pour l'inscription pédagogique et les changements de groupes des matières liées aux parcours L1⁺ (UE3) et Tempo 1.1 (UE1 et UE4), les étudiants doivent s'adresser au secrétariat Réussite, qui est le secrétariat dédié aux parcours aménagés :

secretariat-reussite@Inalco.fr

Bureau 3.24

Tél : 01 81 70 11 05 / 01 81 70 10 10.

Autres liens utiles

- Section de tchèque : <https://www.inalco.fr/langues/tcheque>
- Brochures pédagogiques : <https://www.inalco.fr/licences-llcer-brochures>
- Département Europe : <https://www.inalco.fr/europe>
- Brochure parcours L1⁺ : <https://www.Inalco.fr/licences-llcer-parcours-de-reussite-amenages>
- Brochures pédagogiques du parcours Tempo : <https://www.Inalco.fr/formations/le-parcours-tempo>
- Tutorat <https://www.Inalco.fr/tutorat>
- Emplois du temps : <https://planning.Inalco.fr>
- Planning des examens : <https://www.Inalco.fr/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.Inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.Inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <https://www.Inalco.fr/bourses-et-aides-sociales>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire :

<https://www.Inalco.fr/calendrier-universitaire>

Les réunions et journées de rentrée :

<https://www.Inalco.fr/actualites/> ou <https://www.Inalco.fr/agenda>

Ressources utiles pour les étudiants

Bibliographie

⇒ Ouvrages recommandés pour les cours de langue tchèque :

- Grammaires :

- Cvrček, Václav et al., *Mluvnice současné češtiny* [Grammaire du tchèque contemporain], vol. 1, *Jak se píše a jak se mluví* [Écrire et parler], Prague, Nakl. Karolinum (Univerzita Karlova), 2015.
- Panevová, Jarmila et al., *Mluvnice současné češtiny* [Grammaire du tchèque contemporain], vol. 2, *Syntax češtiny na základě anotovaného korpusu* [Syntaxe du tchèque sur la base d'un corpus annoté], Prague, Nakl. Karolinum (Univerzita Karlova), 2014.
- Herciková, Barbora, *Přehled základní české gramatiky pro zahraniční studenty* [Grammaire fondamentale pour les étudiants étrangers], Prague, Nakl. Karolinum (Univerzita Karlova), 2009.
- Havránek, Bohuslav et Jedlička, Alois, *Stručná mluvnice česká* [Abrégé de grammaire tchèque], Prague, Fortuna, 2002.
- Hobzová-Monod, Dagmar et Marès, Antoine, *Parlons tchèque*, Paris, L'Harmattan, 2016.
- Rusínová, Zdenka et al., *Příruční mluvnice češtiny* [Grammaire tchèque], Prague, Lidové Noviny, 1995.

- Manuels :

- Bořilová, Pavla et Holá, Lída, *Čestina Expres*, vol. 1-4, Prague, Akropolis, 2011-2019 [niveau A1-A2].
- Cvejnová, Jitka, *Česky, prosím A1+A2 : učebnice češtiny jako cizího i druhého jazyka* [En tchèque, s'il vous plaît (A1 + A2) : manuel de tchèque langue étrangère et seconde langue], Prague, Nakl. Karolinum (Univerzita Karlova), 2018.
- Cvejnová, Jitka, *Česky, prosím III (úroveň B1)* [En tchèque, s'il vous plaît, vol. III (niveau B1)], Prague, Nakl. Karolinum (Univerzita Karlova), 2016.
- Nový encyklopedický slovník češtiny* [Nouveau Dictionnaire encyclopédique du tchèque], 2 volumes, Petr Karlík, Marek Nekula et Jana Pleskalová (éd.), Prague, Nakl. Lidové Noviny, 2016. En ligne, -> Voir : <https://www.czechency.org/>
- Šmilauer, Ivan, *Apprendre le tchèque : niveau débutants-niveau A2*, Assimil, « Objectif Langues », 2021.

- Dictionnaires :

- Holub, Josef et Lyer, Stanislav, *Stručný etymologický slovník jazyka českého se zvláštním zřetelem k slovům kulturním a cizím*, Prague, Státní pedagogické nakladatelství, 1992 [4^e éd. augm.]
- Slovník spisovného jazyka českého*, collectif sous la dir. de Bohuslav Havránek, Prague, Academia, 1989, 8 vol. [2^e éd. ; 1^{re} éd. 1971]
- Francouzsko-český, česko-francouzský velký slovník*, Brno, Lingea, 2011 [2^e éd.].
- Francouzsko-český, česko-francouzský slovník*, Olomouc, Fin Publishing, 2004.
- Neumann, J., Vlasák, V., Hořejší, V. et Kolář, V., *Velký francouzsko-český slovník*, Prague, Academia, 1992. [2^e éd.]
- Praktický slovník : francouzsko-český, česko-francouzský*, Brno, Lingea, 2011.
- Stehlík, Oldřich, *Slovník česko-francouzský [Dictionnaire tchèque-fr.]*, Prague, Vesmír, 1936, 1535 p.
- Vol. I, A-P --> voir : <https://ndk.cz/uuid/uuid:78817220-a831-11e3-b833-005056827e52>
- Vol. II, R-Ž --> voir : <https://ndk.cz/uuid/uuid:86a1a550-3c8e-11e3-b77f-005056827e51>
- Vlasák, Václav et Lyer, Stanislav, *Česko-francouzský slovník – Dictionnaire tchèque-français*, Prague, Státní pedagogické nakladatelství, 1993, 2 vol. [2^e éd.].

⇒ Ouvrages recommandés pour les cours de littérature tchèque :

- Avantgarda známá a neznámá* [L'Avant-garde connue et inconnue], anthologie en 3 vol., Štěpán Vlasín éd., Prague, Svoboda, 1970-1972.
- > Voir : <http://www.ucl.cas.cz/edicee/antologie/avantgarda-znama-a-neznama>
- Bibliographie des œuvres littéraires tchèques traduites en français*, Patrick Beslon, Xavier Galmiche et Benoît Meunier (dir.), *Cahiers slaves*, n°5, 2002.
- > Voir : https://www.persee.fr/issue/casla_1283-3878_2002_num_5_1
- Lexikon české literatury : Osobnosti, díla, instituce* [Dictionnaire de la littérature tchèque : personnalités, œuvres, institutions], 7 vol., collectif de l'Institut littéraire de l'Académie tchèque des sciences, Prague, Academia, 1985 à 2008.
- Lehár Jan, Stich Alexandr, Janáčková Jaroslava et Holý Jiří, *Česká literatura od počátků k dnešku* [La Littérature tchèque des commencements à nos jours], Prague, Lidové noviny, 1998-2004.
- Dějiny české literatury* [Histoire de la littérature tchèque], vol. I à IV, Prague, Nakl. Československé akademie věd, 1959, 1960, 1961, et Victoria Publishing, 1995.

--> Voir : <http://www.ucl.cas.cz/edicee/dejiny/dejiny-ceske-literatury>
Dějiny české literatury 1945-1989 [Histoire de la littérature tchèque 1945-1989], vol. I à IV, collectif sous la dir. de Pavel Janoušek, Prague, Academia, 2007-2008. --> Voir :
www.ucl.cas.cz/edicee/images/data/dejiny/dcl_1945-1989/I/celá_kniha.pdf
http://www.ucl.cas.cz/edicee/data/dejiny/dcl_1945-1989/II/dejiny_II_celek.pdf
http://www.ucl.cas.cz/edicee/data/dejiny/dcl_1945-1989/III/dejiny_III_celek.pdf
http://www.ucl.cas.cz/edicee/data/dejiny/dcl_1945-1989/IV/dejiny_IV_celek.pdf
 Jelínek, Hanuš (1878-1944), *Histoire de la littérature tchèque*, vol. 1, *De 1850 à 1890* ; vol. 2, *De 1890 à nos jours*, Paris, Éd. du Sagittaire, 1933.
 Jelínek, Hanuš, *La Littérature tchèque contemporaine : cours professé à la Sorbonne en 1910*, Paris, Mercure de France, 1912. --> Voir : <https://archive.org/details/lalittératureetc00jeluoft/>
 Král, Petr (éd.), *Anthologie de la poésie tchèque contemporaine (1945-2000)*, Paris, Gallimard, « Poésie » vol. 373, 2002.
Literatura česká devatenáctého století [La Littérature tchèque du XIX^e siècle], vol. I à vol. III/2 [4 vol.], ouvrage collectif de Josef Hanuš et al., Prague, Jan Laichter, 1902-1907. --> Voir : <https://archive.org/search.php?query=Literatura%20esk%C3%A1%20devaten%C3%A1ct%C3%A9ho%20stolet%C3%AD>
Slovník českých spisovatelů. Pokus o rekonstrukci dějin české literatury 1948-1979 [Dictionnaire des écrivains tchèques. Essai de reconstitution de l'histoire de la littérature tchèque (1948-1979)], collectif de Jiří Brabec, Jiří Gruša, Igor Hájek, Petr Kabeš et Jan Lopatka, Toronto, Sixty-Eight publishers, 1982.
 Voisine-Jechová, Hana, *Histoire de la littérature tchèque*, Paris, Fayard, 2001.

⇒ **Ouvrages recommandés pour les cours d'histoire des Pays tchèques et de la Tchécoslovaquie :**

Bělina, Pavel, Čornej, Petr et Pokorný, Jiří, *Histoire des Pays tchèques*, Paris, Seuil (coll. « Points Histoire »), 1995.
 Boissier, Etienne, *Les Tchèques dans l'Autriche-Hongrie en guerre (1914-1918)*, Paris, Institut d'études slaves, 2018.
 Macek, Josef et Mandrou, Robert, *Histoire de la Bohême (des origines à 1918)*, Paris, Fayard, 1984.
 Marès, Antoine, *Histoire des Pays tchèques et slovaque*, Paris, Hatier, 1995 (rééd. Perrin, 2005).
 Urban, Otto, *Petite histoire des Pays tchèques*, Paris, Institut d'études slaves, 1996.

⇒ **Ouvrages recommandés pour les cours de géographie des Pays tchèques et slovaque :**

Banaszkiewicz, Magdalena, Graburn, Nelson et Owsianowska, Sabina, « Tourism in (Post)socialist Eastern Europe », *Journal of Tourism and Cultural Change*, vol. 15, n° 2, 2017, pp. 109-121.
 Coudroy de Lille, Lydia, « Entre Est et Ouest : une européanisation urbaine », *Revue Géographique de l'Est*, vol. 56, n° 3-4, 2016.
 Coudroy de Lille, Lydia, « L'habitat du "post" en Europe centrale et orientale », *Historiens et géographes*, n° 419, 2012, pp. 75-80.
 Lepesant, Gilles, *Géographie économique de l'Europe centrale*, Paris, Presses de Sciences Po, 2011.
 Maurel, Marie-Claude, « La grande maille agraire en Europe centrale : un invariant spatiotemporel ? », *Études rurales*, n° 190, 2012, pp. 25-47.
 Meyfroidt, Aurore, « Intégration transfrontalière et marché du logement : le cas de la région métropolitaine Vienne-Bratislava », *Revue Géographique de l'Est* [En ligne], vol. 56, n° 3-4, 2016, URL : <http://journals.openedition.org/rge/5959>.
 Sellier, André et Jean, *Atlas des peuples d'Europe centrale*, Paris, Éd. La Découverte, 2014.
 Turnock, David, *The Human Geography of East Central Europe*, London, Routledge, 2003.

Sites Internet

⇒ **Sites et ressources à consulter pour l'apprentissage de la langue et la traduction littéraire tchèque-français :**

- Internetová jazyková příručka Ústavu pro jazyk český : <http://prirucka.ujc.cas.cz/>
- Dictionnaire de valence verbale Vallex : <http://ufal.mff.cuni.cz/vallex/3.0/>
- Portail de la langue tchèque Lingea : <https://www.nechybujte.cz>
- Slovník českých synonym a antonym : <http://www.nechybujte.cz/slovník-ceskych-synonym>
- Příruční slovník jazyka českého (1935-1957) : <http://bara.ujc.cas.cz/psjc/>
- Slovník spisovného jazyka českého : <http://sjsj.ujc.cas.cz/>

- Nový encyklopedický slovník češtiny : <https://www.czechency.org/slovník>
- Dictionnaires en ligne Lingea : <http://www.dict.com>
- Dictionnaire pratique français-tchèque Lingea : <https://slovniky.lingea.cz/Francouzsko-cesky>
- Dictionnaire tchèque-français en ligne : <https://fr.glosbe.com/cs/fr/>
- Linguee tchèque-français : <http://www.linguee.fr/tcheque-francais>
- Český národní korpus [Corpus national tchèque] : <https://www.korpus.cz>
- Český národní korpus / Databáze překladových ekvivalentů : <http://treq.korpus.cz>

⇒ Quelques sites et ressources à consulter pour les cours de littérature et d'histoire de la culture et des arts tchèques :

- Ústav pro českou literaturu AV ČR [Institut littéraire, Académie tchèque] : <https://ucl.cas.cz/>
 - Česká literární bibliografie [Bibliographie de la littérature tchèque] : <https://clb.ucl.cas.cz/>
 - Digitalizovaný archiv časopisů [Revues littéraires numérisées] : <http://archiv.ucl.cas.cz/>
 - Edice E [Ouvrages de bohémistique littéraire en ligne] : <http://www.ucl.cas.cz/edicee/>
 - Slovník české literatury po roce 1945 [Dictionnaire de la littérature tchèque après 1945] : <http://www.slovníkceskeliteratury.cz/>
- Kramerius [Bibliothèque nationale tchèque, ouvrages en ligne] : <https://kramerius.nkp.cz/>
- Ottův slovník naučný [Dictionnaire encyclopédique Otto] (1888-1909) : <http://www.digitalniknihovna.cz/nkp/periodical/uuid:7e11fe20-043e-11e5-95ff-5ef3fc9bb22f>
- Městská knihovna – e-knihovna [Bibliothèque municipale de Prague – téléchargements libres] : <https://m.mlp.cz/cz/projekty/e-knihovna/>
- Classiques tchèques (et autres) à télécharger : <https://ceskaknihovna.wordpress.com/> ; <http://www.pdfknihy.maxzone.eu/> ;
- MusicaBohemica La musique des Pays de Bohême : <http://musicabohemica.blogspot.com/>

⇒ Sites et ressources à consulter pour les cours d'histoire et de géographie des Pays tchèques et slovaque :

- Le courrier d'Europe centrale : <https://courrierdeuropecentrale.fr>
- Moderní dějiny : <http://www.moderni-dejiny.cz>
- Radio Prague : www.radio.cz/fr
- Regard sur l'Est : www.regard-est.com

Associations étudiantes

L'Inalco regroupe plus d'une vingtaine d'associations étudiantes, qui participent pleinement à la vie et à l'animation de l'établissement : tout au long de l'année, elles vous proposent des activités hebdomadaires, des journées culturelles, ou des événements et stands ponctuels (vente de nourriture, tombola, collectes ...) dans le Hall du 2e étage !

Liste des associations disponibles sur la page :

<https://www.Inalco.fr/associations-etudiantes-de-lInalco>

Association des anciens élèves et amis des langues orientales - AAÉALO

Depuis 1927, l'AAÉALO rassemble anciens élèves et amis des langues orientales, favorisant la solidarité, les échanges professionnels et le rayonnement des études d'orientalisme dans le monde entier.

Plus d'informations :

<https://www.Inalco.fr/aaealo-association-des-anciens-eleves-et-amis-des-langues-orientales>



Karel Čapek jde na procházku (Autokarikatura)

[Karel Čapek part en promenade (Autocaricature)],

Rozpravy Aventina, vol. I,
n° 1, sept. 1925, p. 1.

Réseau ALUMNI

En 2016, l'Inalco lance avec l'association des anciens élèves et amis des Langues O' son réseau à vocation professionnelle : le réseau Inalco Alumni. Il permet à chacun de faciliter les rencontres, dynamiser sa trajectoire professionnelle, débattre avec des experts du monde des civilisations et des langues, progresser dans sa discipline et mettre à jour ses connaissances.

Avec plus de 80 000 diplômés à travers le monde, l'Inalco compte parmi ses illustres alumni des linguistes, diplomates, PDG de grandes entreprises, députés, etc. Les alumni de l'Inalco sont présents à l'international dans divers secteurs : langues, communication, commerce international, relations internationales, enseignement et recherche, luxe, tourisme, culture.

<https://alumni.Inalco.fr/fr/>

Autres

- Catalogue de la BULAC : <https://koha.bulac.fr/>
- Catalogue SUDOC : <http://www.sudoc.abes.fr/xslt/>
- Catalogue général des bibliothèques tchèques :
https://aleph.nkp.cz/F/?func=file&file_name=find-b&local_base=skc
- Catalogue de la Bibliothèque municipale de Prague :
https://search.mlp.cz/cz/#/c_s_o/
- Centre tchèque de Paris : <http://paris.czechcentres.cz/>
- Ambassade de la République tchèque : <https://www.mzv.cz/paris>